



## Édito

# Catégoriquement non au transfert des vols de Dorval à Mirabel

La Chambre s'oppose catégoriquement à tout transfert aérien de Dorval à Mirabel tant et aussi longtemps que ne sera pas connue, de façon satisfaisante, la véritable perception que se font les usagers de ce transfert, et que, dans l'éventualité d'un transfert, ne soit déposée une vocation alternative réaliste pour l'aéroport de Dorval.

Nous ne saurions réparer une première erreur par une autre erreur.

En effet, une étude conduite par la Chambre de commerce du district de Montréal, en collaboration avec plusieurs organismes locaux et régionaux, notamment la Ville de Montréal, la Communauté Urbaine et le Montreal Board of Trade, démontre sans l'ombre d'un doute que la planification initiale de l'achalandage éventuel de Mirabel fut mal faite. Alors qu'on prévoyait 12,6 millions de passagers pour Montréal en 1979, on note qu'en réalité, il est de moins de 9 millions de passagers, soit une erreur de prévision de 30%. Les conséquences directes de cette mauvaise planification sont que le réseau aéroportuaire de la région de Montréal est suréquipé et que les investissements totaux qu'il a nécessités ne sont tout simplement pas rentables.

À qui la faute? Tout d'abord, rappelons que Mirabel devait être la "porte d'entrée" de l'Est du Canada ou la "plaque tournante" du transport international. Point besoin d'être grand clerc pour constater que cet objectif

n'est pas atteint, parce que le gouvernement du Canada n'a pas utilisé les moyens appropriés pour ce faire.

Parmi les nombreuses décisions qu'il a prises à l'encontre du système aéroportuaire de Montréal, on doit dénoncer la série de droits bilatéraux d'atterrissage accordés aux compagnies aériennes, contrairement au concept original de Mirabel, porte d'entrée pour l'Est du Canada. De plus, faut-il ajouter que sur le plan international, la configuration de la distribution des vols internationaux entre l'Europe et l'Amérique a totalement changé de 1960/70 à 1970/80. Pour bien saisir cette réalité, il suffit de souligner que 78% des vols internationaux des États-Unis étaient centralisés à New-York en 1975 alors qu'en 1978 New-York enregistrait 56% des mêmes vols.

Pour qui connaissait son métier de planificateur, ces tendances sautaient aux yeux dès le début des années soixante-dix. À la rigueur, et sans autre forme de compétence, aurions-nous

demandé à notre transporteur national, que nous l'aurions su.

Par ailleurs, retiendrions-nous l'hypothèse des transferts de vols déplaçant supposément, aux dires des mêmes planificateurs, 425.000 nouveaux passagers à Montréal en 1986, soit une faible augmentation de 3,2%, que nous mettrions en péril une économie bien ancrée dans la région de Montréal. Une économie qui se mesurait en 1979, par 14.800 emplois directs et 17.400 emplois indirects, pour une masse salariale de 1/2 milliard de dollars et des retombées globales en terme d'achats de biens et services estimées à 1,574 milliard de dollars.

Non, catégoriquement non au transfert de vols de Dorval à Mirabel.

La Chambre n'indique pas par ce refus qu'elle désire la fermeture de Mirabel. Bien au contraire, Mirabel doit être considéré comme un outil important pour le développement économique future de la région de Montréal.



**Monsieur Yvon Lamarre,**  
président du Comité exécutif de la Ville de Montréal, lors de son allocution au déjeuner-causerie du colloque sur L'avenir du commerce indépendant..., tenu le 26 octobre dernier.  
(Voir page 8).



## Madame Luce Saint-Pierre

Animatrice aux déjeuners-causeries de la saison 1981-82, Luce Saint-Pierre a hérité de la difficile succession de Jacques Lefebvre. Voici, pour vous permettre de mieux la connaître, quelques notes biographiques.

Associée chez Clarkson Gordon depuis 1972 et chez H. Marcel Caron et Associés, Luce Saint-Pierre est comptable agréée depuis 1974. Elle obtenait un D.E.S. en économie appliquée et une licence en sciences commerciales

à l'École des Hautes Études Commerciales.

L'expérience de travail de Madame Saint-Pierre commence en 1968 à l'École des H.E.C. où elle est stagiaire d'enseignement au département d'économie jusqu'en 1971. Elle travaille pendant quelque temps à titre d'agent de recherche et de planification socio-économique au cabinet du Premier ministre du Québec en 1971-1972, avant d'entrer chez Clarkson Gordon.

Luce Saint-Pierre est membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec, de l'Institut Canadien des

Comptables Agréés, de la Fondation canadienne pour la vérification intégrée, de l'Association canadienne d'études fiscales et, bien sûr, de la Chambre de commerce du district de Montréal.

Depuis 1974, elle anime les programmes de formation continue de l'Ordre des comptables agréés du Québec. De 1975 à 1978, elle était professeur de vérification (le soir) à l'École des H.E.C.

Madame Saint-Pierre est également trésorier de Unicef Québec et conseiller financier auprès du Conseil d'administration des Grands Ballets Canadiens.



organe officiel de la  
Chambre de commerce  
du district de Montréal

### Le bureau de direction 1981-1982:

M. Serge Saucier, président de la Chambre  
M. Pierre Lortie, président du Conseil  
M. Philip O'Brien, premier vice-président  
Madame Micheline Bouchard, vice-présidente  
M. Pierre Goyette, vice-président  
M. Pierre Brunet, vice-président  
M. Marc L'Anglais, secrétaire  
M. Pierre MacDonald, trésorier

### Le conseil d'administration:

M. André Aubin, Bell Canada  
M. Khalil E. Barsoum, I.B.M. Canada Ltée  
Madame Claire B. Beaudoin, Fondation J.A. Bombardier  
M. Tom Birks, Henry Birks & Fils Ltée  
M. Roger Chèvrefils, Les Aciers Anjou Ltée  
M. André Dion, Ro-Na Inc.  
M. Max Drouin, Cie Générale Électrique du Canada Ltée  
M. Marcel Dufour, Lavalin International Inc.  
M. Guy Dufresne, Consolidated-Bathurst Inc.  
Madame Ginette Gadoury, Décormag  
M. Paul Gauthier, Société d'Investissement Desjardins  
M. Pierre Jean, Albert Jean Ltée  
M. Maurice Laramée, avocat  
Dr. Maurice LeClair, Canadien National  
M. Jacques Lefebvre, Le Groupe SNC  
M. Pierre Lessard, Provigo Inc.  
M. Yvon Marcoux, La Banque d'Épargne  
M. Gilles P. Ouimet, Pratt & Whitney  
M. Robert Panet-Raymond, Crédit Foncier  
M. Robert Parizeau, Sodarcam Ltée  
M. Édouard Prévost, Corporation Civitas Ltée  
Madame Madeleine Saint-Jacques, Young & Rubicam

### Le secrétariat:

André Vallerand, vice-président exécutif  
ISSN - 0318-4560  
Dépôts légaux  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Bibliothèque Nationale du Canada



Luce Saint-Pierre et le président de la Chambre, Serge Saucier, accompagnent Jean Perron, président et directeur général de Normick Perron Inc., confèrencier au déjeuner-causerie du 3 novembre 1981.

## Nouvelle figure du service de la Chambre

Notre nouvelle représentante au recrutement **Renée Provencher** a acquis son expérience en travaillant pendant un an pour la Compagnie Xerox à titre de représentante aux ventes. Elle obtenait, en 1979, un diplôme d'interprète de l'Université McGill suite à un Baccalauréat en langues étrangères et faisait ensuite une année de Maîtrise en administration à la même institution.

Amateur de squash, Renée vous met au défi d'éprouver ses talents.

Elle vous invite également à lui faire connaître des gens intéressés à devenir membres de la Chambre.



Renée Provencher



## La réception du Nouvel An

Strictement réservée aux membres de la Chambre, la traditionnelle réception du Nouvel An se tiendra dans le Grand Salon de l'hôtel Méridien. Cette réunion amicale de gens d'affaires montréalais est l'occasion unique de rencontrer 1200 à 1500 membres de la Chambre et des milieux d'affaires, les anciens présidents, les membres du Conseil, ceux des comités, les nouveaux membres, enfin, tous ceux qui participent à la vie de la Chambre.

Si vous arrivez par le métro, descendez à la station Place des Arts. Si vous utilisez votre voiture, vous trouverez facilement des parcs de stationnement dans les alentours, dont celui du Complexe Desjardins (au coût de \$2.00 pour la soirée). Le Grand Salon de l'hôtel Méridien est au Basilaire 1.

**Monsieur Serge Saucier,**  
Président de la Chambre de commerce  
du district de Montréal  
et les membres du Conseil d'administration  
ont l'honneur d'inviter

*Tous les membres*

**à la réception traditionnelle du Nouvel An  
de la Chambre  
le mercredi 13 janvier 1982, de 17h30 à 20h30,  
au Grand Salon  
Hôtel Méridien**



La réception du Nouvel An - un endroit idéal pour faire bonne chère et revoir des amis

Le président du comité de la réception du Nouvel An, M. Pierre Sanche, s'est acquis la collaboration des membres de son comité et du directeur des banquets de l'hôtel pour assurer le succès de cette soirée.



M. Pierre Sanche, Directeur régional et directeur de succursale, Banque Continentale du Canada.



## À votre agenda.

### Soirée théâtre.

Le mercredi 27 janvier 1982 à 20 heures.

#### Soirée théâtre au Café de la Place.

Cette soirée au Café de la Place aura lieu cette année à l'occasion de la première de "Plaisanteries" de Anton Tchekhov, mettant en vedette Catherine Bégin, Jean-Pierre Chartrand et Albert Millaire. Mise en scène: Albert Millaire.

- Un vin et fromage vous seront servi en fin de soirée. Le coût est de \$25.00.

Pour réservation, communiquer avec Danielle Lalonde, 866-2861.

## Déjeuners-causeries

Déjà, plusieurs personnalités ont accepté d'agir à titre de conférenciers pour la deuxième partie de la saison des déjeuners-causeries.

Parmi ces personnalités, nous retrouvons:

- M. Paul Edward Tilden, président de **Tilden Rent-A-Car**.
- M. John Trevor Eyton, président et chef de la direction **Brascan Ltée**.
- M. Guy Saint-Germain, président du conseil et chef de la direction, **Le Groupe Commerce**
- M. Alfred Hamel, président de **Québécair**
- M. Claude Ryan, chef de l'opposition officielle du Québec, et M. Pierre Jeannot, vice-président et chef des affaires aériennes, **Air Canada**.

## Calendrier des activités

Décembre 1981

	<b>1</b> <b>Déjeuner-causerie:</b> <b>M. Gérard Bouey.</b> Réunion du comité: Commerce international.	<b>2</b> Réunion du comité: Centre(s) québécois de recherche et formation en informatique de gestion et en gestion de grands projets.	<b>3</b> Réunion du comité: Foire industrielle à Mt. Réunion du comité: Éducation économique.	<b>4</b>
<b>7</b>	<b>8</b> <b>Déjeuner-causerie:</b> <b>Justin Dugal.</b> Réunion du comité: Affaires commerciales. Réunion du comité: Biotechnologie.	<b>9</b> Réunion du comité: Off-shore. Réunion du comité: Développement du Vieux-Port. Réunion du bureau de direction.	<b>10</b> <b>Visite industrielle: Paprican.</b> Réunion du comité: Salon de la sous-traitance sectorielle.	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>15</b> <b>Déjeuner-causerie:</b> <b>Surprise!</b> Réunion du COPEM. Réunion du comité: Programme du congrès '82.	<b>16</b> Réunion du comité: Centre de formation continue en aérospatiale.	<b>17</b>	<b>18</b>
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>		
<b>30</b>				

Si vous désirez plus de renseignements, contactez le secrétariat de la Chambre au numéro 866-2861.



les 29 et 30  
janvier 1982

# La formation cet hiver

## Le défi de la PME: l'organisation financière

Savez-vous qui sont vos investisseurs?  
 Vous êtes-vous déjà servi d'un livre de bord?  
 Pouvez-vous discuter avec votre banquier sans vous énerver?

Si vous répondez non à l'une de ces questions  
 Ce cours est pour vous!



<p><b>Les aspects légaux de l'organisation du capital</b>  <i>Me Yvon Brizard</i></p> <p>La convention d'actionnaires</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• assurances</li> <li>• planification successorale</li> <li>• prévision de nouveaux actionnaires</li> <li>• apport de nouveau capital</li> </ul> <p>La lettre d'offre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• modèle</li> <li>• points de négociations</li> <li>• termes et conditions</li> <li>• mécanismes de taux</li> </ul>	<p><b>Les dossiers de crédit</b>  <i>M. Claude Fréchette</i></p> <p>La demande de crédit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• préparation des dossiers</li> <li>• information pertinente</li> </ul> <p>Inventaire des sources de capitaux</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• programmes spéciaux</li> <li>• magasinage</li> </ul> <p>Les instruments de crédit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• billet promissaire</li> <li>• article 178</li> <li>• cession générale</li> <li>• crédit bail</li> <li>• obligations</li> </ul>	<p><b>L'information comptable</b>  <i>M. Guy Clément</i></p> <p>Le système comptable</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• objectifs</li> <li>• information nécessaire</li> </ul> <p>Les problèmes de la PME</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• choix de l'information</li> <li>• délais de production</li> <li>• coûts de l'analyse</li> </ul> <p>Les mesures à prendre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• contrôle de l'information</li> <li>• états financiers</li> <li>• budgets</li> <li>• livre de bord</li> </ul>
---	--	---

<p><i>Un séminaire pour non financiers, conçu par des spécialistes du crédit conseil. Inscrivez-vous maintenant!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vous êtes dirigeant de PME <input type="checkbox"/></li> <li>• vous voulez partir en affaires <input type="checkbox"/></li> <li>• vous voulez prendre de l'expansion <input type="checkbox"/></li> <li>• vous êtes spécialisé en gestion conseil <input type="checkbox"/></li> <li>• vous vous occupez de fusions et d'acquisitions <input type="checkbox"/></li> </ul>	<p><b>Retourner à F. Dyèvre</b>  <b>Chambre de commerce du district de Montréal</b>  <b>1080 côte du Beaver Hall</b>  <b>Montréal H2Z 1T1</b>  <b>t. 866-2861</b></p> <p>Nom _____</p> <p>Fonction _____</p> <p>Entreprise _____</p> <p>Adresse _____</p> <p>Nombre d'inscriptions _____</p> <p><b>Frais d'inscription</b>          Membre: 270\$          Non-membre: 295\$          Chèque inclus <input type="checkbox"/></p>
---	--



NOVEMBRE 1981

## Sociétés

- **Association des professionnels en ressources humaines du Québec**  
Madeleine Senécal
- **Bahindcan Trading Corporation**  
Jean Bernard Nantel  
James McCarthy  
Marie-Claire Boulay
- **Commission de promotion économique Repentigny - Charlemagne - Le Gardeur**  
René Landry  
Richard Therrien  
Jacques Laurin
- **Décorville Canada Ltée**  
Jean Desmarais jr  
Louise D. Beaudry
- **Franchise Plus Inc.**  
Gaétan Frigon  
Jacques Auger  
Victor Rodgers
- **Gérance de risques spécialisés du Québec Inc. (I.S.R.M.) Ltée**  
Rénéald Quesnel  
Jean Forté  
Raimondo Avena
- **Gilles Tremblay et Associés**  
Gilles Hébert  
Gilles T. Tremblay  
Denis Charbonneau
- **Gisèle Gauthier Traiteur**  
Gisèle Gauthier  
Monique Lesiège  
Jean Lachapelle
- **G. Roy et Fils Inc.**  
Yvan Mongrain  
Michel Chatelle  
François Chatelle
- **Raymond Bélanger communications Inc.**  
Raymond Bélanger  
Teresa S. Eloy
- **Société Standard Chartered Canada Limited**  
Claude Courtine  
Cielo Adelman

## Individus

- **AUDET, Raymond**  
Centre Desjardins de Traitement de cartes Inc.
- **CATY, Jean-Maurice**  
Caty Tremblay & Associés
- **DESMARAIS, Jean-Pierre**  
Chaussure KIM Inc.
- **DUPUIS, André**  
Magna Cosmétique intl Inc.
- **FOURNIER, Jean-Robert**  
Lamarche, Fournier, Kean
- **HEON, André J.**  
Eonizer Inc.
- **LALONDE, Jean-Guy**  
NUR Co.
- **LEGAULT, Gilles**  
Conseil ferroviaire fédéral provincial du Québec

- **NADEAU, Monique**  
Conseillers en voyages PIQ Ltée
- **ST-ONGE, Gilles**  
Mallette Benoit Boulanger Rondeau & Ass.

## Nouveaux délégués

- **Agence McKim Ltée**  
C. Croteau
- **Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal**  
G. Lemieux  
B. Bednarchuk  
J. Pelletier
- **Banque Royale du Canada**  
J.G. Daigle
- **Banque Toronto-Dominion**  
Yves Cornellier  
J. Corristine  
D. Lemme
- **Borg-Warner Acceptance Canada Ltée**  
Ronald Levac
- **Brink's Canada Limitée**  
Claire Venne
- **Caisse de dépôt et placement du Québec**  
Alain Robichaud
- **Canadien Pacifique**  
W.W. Stinson
- **Chrysler Canada Limitée**  
H. LeBlanc  
C. Crook
- **C-I-L Inc.**  
Jacques Pilon  
B. Leclair
- **CIP Inc.**  
André Lamarche  
Donald Doyle
- **Citicorp Ltée**  
John E. Maher
- **Cockfield Brown Inc.**  
Jean Noël
- **Compagnie d'assurance-vie North American Life**  
D. Dufour  
D. Lortie
- **Compagnie T. Eaton Ltée**  
André Guèvremont
- **Crédit industriel Desjardins Inc.**  
Piere Lagueux
- **Décormag**  
Tony Drouin
- **Desjardins Ducharme Desjardins & Bourque**  
Jacques Paquin
- **Dialogue / communications PGP Limitée**  
D.C. Brien
- **Distilleries Corby Limitée**  
Gérald Maltais  
Jean LaRue  
Jacques Langevin
- **École des Hautes Études Commerciales**  
André Poirier
- **Experts-conseils Shawinigan Inc.**  
Guy Gagnon  
Robert Angers

S. Joly  
A. Dulac

- **Fiducie du Québec**  
Gérald Gariépy
- **Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc.**  
Benoit Baribeau  
Marc Fortier  
Gilles Saint-Hilaire
- **Groupe Ger-Inter Inc.**  
Paul Mignault
- **Groupe Lefebvre S.F.I. Inc.**  
J. Gagnon
- **Institut des banquiers canadiens**  
Pierre A. Goulet
- **Laiterie Perrette Limitée**  
A. Lavoie  
J.M. Cloutier
- **Lavalin Inc.**  
Jacques Gilbert
- **Lionel E. Lalonge & Associés**  
André Lépine
- **Marchands RO-NA Inc.**  
Henri Drouin
- **Mallette Benoit Boulanger Rondeau et Associés**  
Alfred Rouleau
- **Nordair Ltée**  
Lorraine Olivier  
Morra Hudgin  
Eric Smith
- **NTI Inc.**  
Dominique Durand  
Jean Charbonneau  
Norman Dubreuil
- **Philips électronique Ltée**  
Y. Buteau  
L. Sauriol
- **Pouliot, Guérard & Associés Inc.**  
Yves Charbonneau
- **Produits Pétro-Canada Ltée**  
R.J. Redding
- **Provigo Inc.**  
Gérald A. Ponton
- **Sécor Inc.**  
Michel Lord
- **S.E.R.U. Nucléaire (Canada) Limitée**  
G. Daoust
- **Services immobiliers Promanac Ltée**  
Albert V. Hudon
- **Sibo Inc.**  
Serge Noreau  
Robert Michaud
- **Société canadienne d'hypothèques et de logement**  
Denis Perrier
- **Société générale de financement du Québec**  
Jean-Pierre des Châtelets
- **Société Radio-Canada**  
J. Blais  
J. Sacchitelle-Bruneau
- **Sucre Atlantic Limitée**  
G. Beaudoin
- **Téloglobe Canada**  
J. Lévesque
- **Wood Gundy Limitée**  
Roger Casgrain

Louis Chauvette  
André Lizotte

J. Gauthier  
A. Dupré

Y. Larivière

R. Sauvé-Kerr



Fleuriste

*Madame  
C.-M. La Bissonnière*

Enr.

1024 est, rue MONT-ROYAL  
TEL.: 526-5577  
(établie en 1929)



1130 ouest, rue Sherbrooke  
Suite 801,  
Montréal H3A 2M8  
Tél.: (514) 284-0426

- TRANSITAIRES INTERNATIONAUX
- COURTIERS EN DOUANES
- CONSEILLERS EN DOUANES
- FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION
- ENTREPOSAGE
- EMBALLAGE POUR EXPORTATION
- SERVICE DE CONTAINERS
- ASSURANCE TRANSPORTS

Service de groupage  
maritime et aérien  
import-export.

Représentation internationale



**St-Arnaud  
Bergevin  
Limitée**

**Siège social** 410, RUE ST-NICOLAS,  
MONTRÉAL, QUÉ. H2Y 2P5,  
TÉLÉPHONE (514) 285-1500  
CÂBLE: BLACKSTAR MONTRÉAL  
TÉLEX 05-25176

*Succursales et compagnies affiliées dans les villes suivantes*

- Montréal • Aéroport de Dorval • Ville Lasalle • Dorval • Pointe Claire
- Mirabel • Lacolle • Phillipsburg • Québec • Sept Îles • St-Jérôme
- St-Jean(Quebec) • Les Saules (Quebec) • Toronto • Agincourt
- Oakville • Toronto International Airport

## Exekor Consultants Ltd/ltée

spécialistes,

Réaffectation du personnel de cadre  
(Executive re-employment counselling)

PROGRAMMES CORPORATIFS ET INDIVIDUELS

Guy de Puyjalon  
Président

186 Sutton Place, Suite 112  
Beaconsfield H9W 5T6  
(514) 694-1794

Membres, Groupe Sutton

nous louons  
toutes les marques de voitures.



**LOCATION FORTIER INC.**

7000, boul. Louis-Hippolyte Lafontaine **353-9821**  
(entre les Galeries d'Anjou et la rue Beaubien)



**CSS Personnel**

**Placement  
permanent et  
temporaire:**

secrétariat  
personnel de soutien  
comptabilité  
ventes

**Équipe dynamique**

Louise Séguin  
Hélène Maher  
Sylvianne Cornfield

**866-4825**

**866-2637**





## L'avenir du commerce indépendant est-il menacé?

### Des solutions pour la petite entreprise



Monsieur Gérard Virthe, président, le Groupe Co-gem Inc.



Monsieur Pierre Chamberland, directeur du Commerce, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme.



Monsieur André Dion, vice-président exécutif et directeur général, Marchands RO-NA Inc., président du colloque et membre du Conseil d'administration de la Chambre.

Quelque 260 personnes participaient au colloque sur l'avenir du commerce indépendant organisé par la Chambre le 26 octobre dernier. Pas moins de treize conférenciers et panelistes ont brossé le tableau de la situation actuelle du petit commerce au Québec.

Pour un, Gérard Virthe a rappelé entre autre, qu'au Québec, durant les 25 dernières années la part du marché des indépendants dans le commerce de détail baissait de 78.5 à 66.2 pour cent, pendant que celle des chaînes passait de 21.5 à 33.8 pour cent.

Parlant de sa propre expérience, Wilfrid Sauvé a déclaré qu'une Société d'initiative et de développement des artères commerciales (SIDAC) pouvait régler bien des problèmes des marchands.

Selon Pierre Chamberland, le secteur commercial représente aujourd'hui plus de \$20 milliards de ventes et 415.000 emplois au Québec.

De l'avis de Yves Nichols, le succès des regroupements d'indépendants se base sur la véritable participation des membres et leur implication des membres et leur implication dans le capital action.

Suite aux conférences individuelles, un groupe de panélistes a soulevé les avantages, les limites et les secrets de réussite des regroupements de commerçants. Le président du colloque, André Dion a insisté pour que les marchands changent leur stratégie et pensent à la fonction vente plutôt qu'à la fonction achat dans l'entreprise. La clef du succès, selon lui, est de penser au client plutôt qu'au fournisseur.

La discussion a permis de conclure que les bénéfices du regroupement compensent largement les inconvénients. Pour la petite entreprise commerciale, le regroupement offre de meilleures perspectives d'avenir.



Monsieur Wilfrid Sauvé, président, Sauvé Frères Ltée.



Monsieur Yves Nichols, président, Procongest S.C.C.



Le panel composé dans l'ordre habituel de Messieurs André Vallerand, vice-président exécutif de la Chambre et animateur du panel; André Dion; Serge Langevin, président, Hobby Universel; Jean René Halde, président directeur général du Groupe Métro-Richelieu Inc.; Pierre Bovet, vice-président et directeur général, Bovet Inc.; Claude Raymond, directeur-général, Uniprix; Marcel Brin, vice-président et directeur général, F. Pilon Inc.; Léo Thibault, vice-président finance, Magasins Prestige Ltée; et Gilles Lacasse, directeur général Botanix Ltée.

## UNE RÉUNION DANS UNE CABANE EN BOIS ROND?

Pourquoi pas.  
C'est en retournant aux sources qu'on règle mieux les problèmes. Avec ses 104 chambres disséminées parmi une auberge rustique et des chalets en bois rond, l'Hôtel Alpine Inn est réputé comme un lieu de vacances de choix.

Mais lorsque vous avez un coordonnateur professionnel de séminaire et un centre de conférence avec équipements audio-visuel et des prises pour brancher un ordinateur, vous avez là un lieu de réunion par excellence pour des groupes de 5 à 30 personnes.

Et, son restaurant est acclamé comme étant un des meilleurs dans les Laurentides.

Sortez des sentiers battus.

L'Hôtel Alpine Inn est à une heure du centre-ville de Montréal. Pour plus de renseignements ou pour réserver, appelez sans frais le **1-800-363-2577**.

**Hotel  
Alpine  
INN**

Autoroute des Laurentides, sortie 69  
Ste-Marguerite Station, Ste-Adèle  
(Québec) J0T 2T0

"Perdu dans la nature".

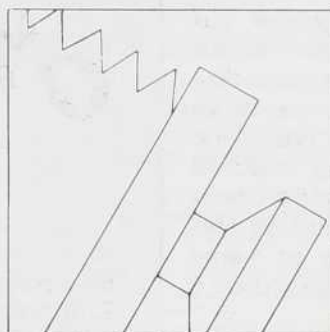
Édifice d'Assigny  
110, de la Barre - Suite 225  
Longueuil, Qué.  
J4K 1A3  
679-7630

Jean-Marie Viau  
Président

*Micheline Robitoux Sté*



SERVICE DE PLACEMENT  
PERSONNEL DE BUREAU  
PERMANENT & TEMPORAIRE



**Photo R. Bertrand Inc.**

4807 ave Harvard  
N.D.G. Montréal, P.Q.  
H3X 3P1  
(514) 489 2513

Service Page 331-6100 (1613)

**Commercial & Industriel**



**CORPAV inc.**

**LOCATION**

- Equipement audio-visuel
- Vidéo • Circuit fermé
- Projectionnistes disponibles

— SPECIALITE —

CONVENTIONS — EXPOSITIONS — SEMINARS

400 McGill (Vieux Montréal),  
MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 2G1

**(514) 845-6277**

Nous livrons



## Les entrepreneurs montréalais doivent profiter des milliards d'investissement dans les grands projets.

Il est prévu que d'ici 1990, une part de 13 pour cent ou \$8,5 milliards devrait revenir aux entreprises québécoises, sur les \$65 milliards d'achats d'équipement et de matériel inclus dans un investissement global de \$250 milliards.

Telle est la possibilité qu'ont fait miroiter les dirigeants d'entreprises productrices de pétrole et de gaz naturel agissant à titre de conférenciers lors du séminaire du COPEM sur "Les occasions d'affaires dans l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel" tenu le 12 novembre dernier.

Les conférenciers ont précisé aux quelque 400 entrepreneurs locaux présents au séminaire, que pour s'implanter sur ces marchés, les firmes québécoises devront faire preuve de dynamisme afin de rivaliser avec les fournisseurs de l'Ouest canadien, ceux d'Ontario et ceux des États-Unis. Elles devront se faire connaître et même ouvrir des bureaux de représentation à Calgary.

Le marché de l'Ouest n'est cependant pas le seul à s'ouvrir aux fournisseurs québécois. L'exploration et l'exploitation du pétrole au large de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse, où les investissements en équipement et matériel sont évalués à \$180 milliards constituent un marché naturel pour le Québec.

Parmi les produits susceptibles d'être fournis par le Québec, notons des plates-formes de forage, des équipements de communication, des tuyaux, des pièces de pipelines, des compresseurs, des valves et des navires pour le transport du gaz naturel liquéfié de l'Arctique et le pétrole "offshore".

Afin d'aider les entrepreneurs québécois à profiter de ces occasions d'affaires, la Chambre a entrepris deux initiatives. D'abord un projet d'édition d'un répertoire "offshore", publié à l'hiver '82, qui contiendra les fiches des entreprises intéressées à fournir du matériel, de l'équipement et des services à l'industrie pétrolière et gazière (il est encore possible de s'y inscrire). La chambre a également entrepris des discussions avec le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Québec, Monsieur Rodrigue Biron en vue de la formation prochaine d'un "Bureau de promotion des grands pro-

jets industriels". Ce bureau va recenser les données par type de produits fabricables au Québec et soutenir les entreprises intéressées à les fabriquer. Le Bureau pourra par exemple aider à la création de consortiums d'entreprises. La Chambre de commerce du

district de Montréal tient à ce que le Québec, en particulier la région de Montréal, soit prêt à profiter des retombées économiques des \$250 milliards d'investissement dans l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel aux cours des années '80.

## Montréal en Bref...

### Des compagnies membres de la Chambre actives sur le marché international: Bombardier et Canatom.

-La Division des transports en commun de Bombardier Inc. a réalisé la vente de 20 trains de neuf wagons chacun pour le métro de Mexico. Ce projet d'exportation est le premier qui utilise le fond de \$900 millions créé en septembre 1981 par le gouvernement fédéral pour aider les exportateurs canadiens à contrecarrer le financement subventionné des exportations, pratiqué par d'autres pays.

-La dernière publication de la Société pour l'expansion des exportations "Actualité de la SEE" rapporte que Canatom Inc., la plus grande société canadienne privée de consultants en génie nucléaire exporte la moitié de ses produits. Canatom exporte tout ce qui a trait au nucléaire, mais strictement sur le plan de la technologie. Elle offre une grande variété de services exportables: étude de tous les aspects de l'énergie nucléaire, étude de sismologie et choix de site, conception, études et ingénierie concernant la construction de réacteurs. Canatom travaille à l'heure actuelle à la réalisation de quatre centrales nucléaires, deux au Canada et deux outre-

### Nomination d'un ministre du commerce extérieur.

Lors de son passage à titre de conférencier au déjeuner-causerie de la Chambre, M. Rodrigue Biron annonçait les priorités de son ministère dans le domaine de l'exportation, de la recherche-innovation et des grands projets.

Dans le domaine de l'exportation, l'Office québécois du commerce extérieur (OQCE) accordera bientôt une aide financière globale qui couvrira les dépenses non remboursées jusqu'ici par le programme APEX. Le ministre annonçait également la nomination prochaine d'un ministre du Commerce extérieur du Québec.

Au plan de la recherche-innovation, M. Biron a parlé d'un nouveau programme d'aide qui prévoit la couverture des dépenses de conception, fabrication de prototypes, réalisation de tests et même les dépenses de marketing directement reliées au projet novateur.

M. Biron a de plus annoncé la création prochaine d'un Bureau de promotion des grands projets industriels. La Chambre a déjà accepté de siéger à ce bureau de promotion qui comprendra entre autres un fonctionnaire sous l'autorité directe du Ministre.



# Nos annonceurs

**deGrandpré, Colas, Deschênes, Godin,  
Paquette, Lasnier et Alary**

**Avocats**

2501, tour de la Bourse, Place Victoria  
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2  
**Téléphone : 878-4311**

**ROBIC, ROBIC & ASSOCIÉS  
ASSOCIATES**

Fondée en 1892

Brevets d'invention  
Marques de commerce  
Dessins industriels  
Droits d'auteur

1514, Docteur Penfield  
Montréal, Canada, H3G 1X5  
Tél.: (514)934.0272, Téléx: 05-268656, Cable: MARION  
Telecopier international Xerox 400



**Fleuriste Valois**



416, rue Jean-Talon ouest

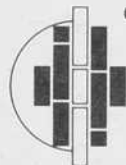
279-7337

## Bureau de conseillers en ressources humaines

- Gestion et Formation
- Recrutement de personnel spécialisé
- Recrutement de personnel de soutien
- Service de placement temporaire

**LOUISE LÉONARD**  
Conseillère en formation  
et en placement.

**ANDRÉE PARISIEN**  
Conseillère professionnelle  
en emploi.



**LES ASSOCIÉS LÉONARD ET PARISIEN INC.**  
1010 ouest, rue Ste-Catherine,  
bureau 911,  
Montréal, Québec H3B 3R7  
875-0545



**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ  
& ASSOCIÉS**  
Comptables agréés

Représentation à travers le Canada par :

**DOANE  
RAYMOND**  
associés

Représentation internationale par :

**Grant Thornton**  
International

## Voyagez en paix.



**Le régime  
d'assurance-  
maladie  
pour les voyages  
hors du Canada.**

ASSOCIATION D'HOSPITALISATION DU QUÉBEC.

**LA CROIX BLEUE**  
DU QUÉBEC

550, rue Sherbrooke ouest  
Montréal H3A 1B9  
Tél.: 844-3781



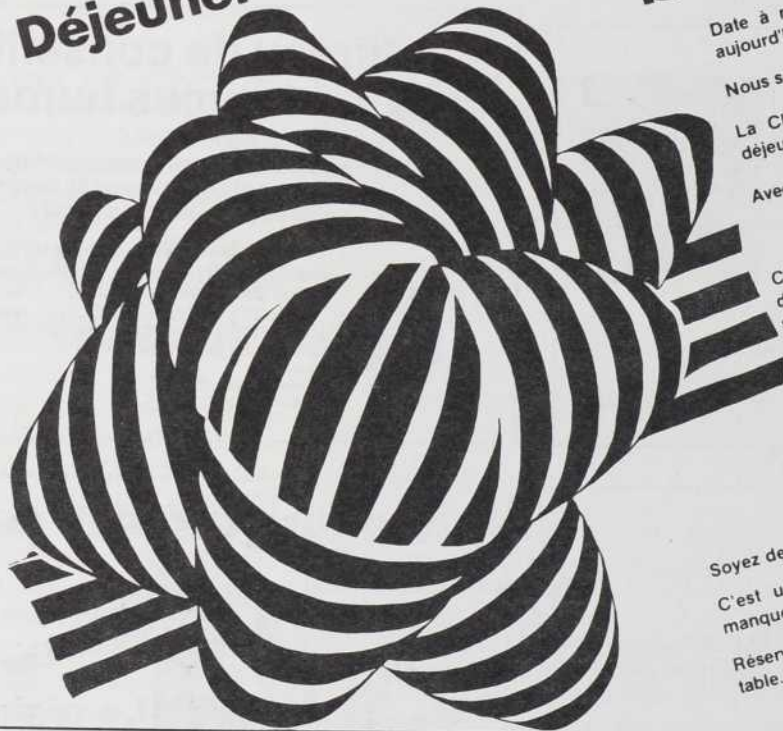
DEP PERIODIQUES BIBLIO NATION  
1700 RUE ST-DENIS  
MONTREAL PQ H2X 3K6

	Canada Post Postage paid		Postes Canada Port payé
Bulk Third Class F-252 Montréal	En Nombre Troisième Classe Montréal		

**Commerce Montréal**  
La Maison du Commerce  
1080, côte du Beaver Hall  
Montréal (Québec) H2Z 1T1  
Tél. 866-2861

# **Déjeuner surprise des fêtes**

## 15 décembre



Date à mettre à votre agenda  
aujourd'hui-même.

Nous serons à dix jours de Noël.

La Chambre vous invite à un  
déjeuner spécial.

Avec un conférencier surprise,  
prix de présence  
musique d'ambiance

C'est une excellente occasion  
d'inviter vos collaborateurs, vos  
secrétaires...

Une fois par année, ce n'est pas  
trop pour décrocher... de vos  
soucis quotidiens.

L'humour, denrée rare de nos  
jours sera de la fête!

Soyez des nôtres.  
C'est un déjeuner à ne pas  
manquer.  
Réservez dès maintenant votre  
table.

À l'occasion de ce déjeuner spécial,  
la Chambre procédera au tirage  
de deux billets d'avion destination Lisbonne,  
une gracieuseté de la Compagnie CP Air.



### COUPON-RÉPONSE

### DÉJEUNER-CAUSERIE SPÉCIAL DES FÊTES

Mardi, 15 décembre 1981 - 12 heures  
Hôtel Sheraton Mont-Royal - Salle de bal

Prix du billet: 15\$

NOM: \_\_\_\_\_ FONCTION: \_\_\_\_\_

ENTREPRISE: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_ nb de billets: \_\_\_\_\_ Chèque inclus

Retourner à Danielle Lalonde, Chambre de commerce du district de Montréal, 1080, côte du  
Beaver Hall, Montréal, H2Z 1T1 (866-2861)

Veillez noter que les carnets d'abonnement habituels ne seront pas utilisables à ce déjeuner.  
Réservations de tables: 5 personnes et plus (table de 10). Les personnes seules devront quand même acheter  
leur billet à l'avance.

